Palabras de luz.

Una aproximación lexicográfica a las palabras empleadas en la descripción de la iluminación en el espacio arquitectónico.

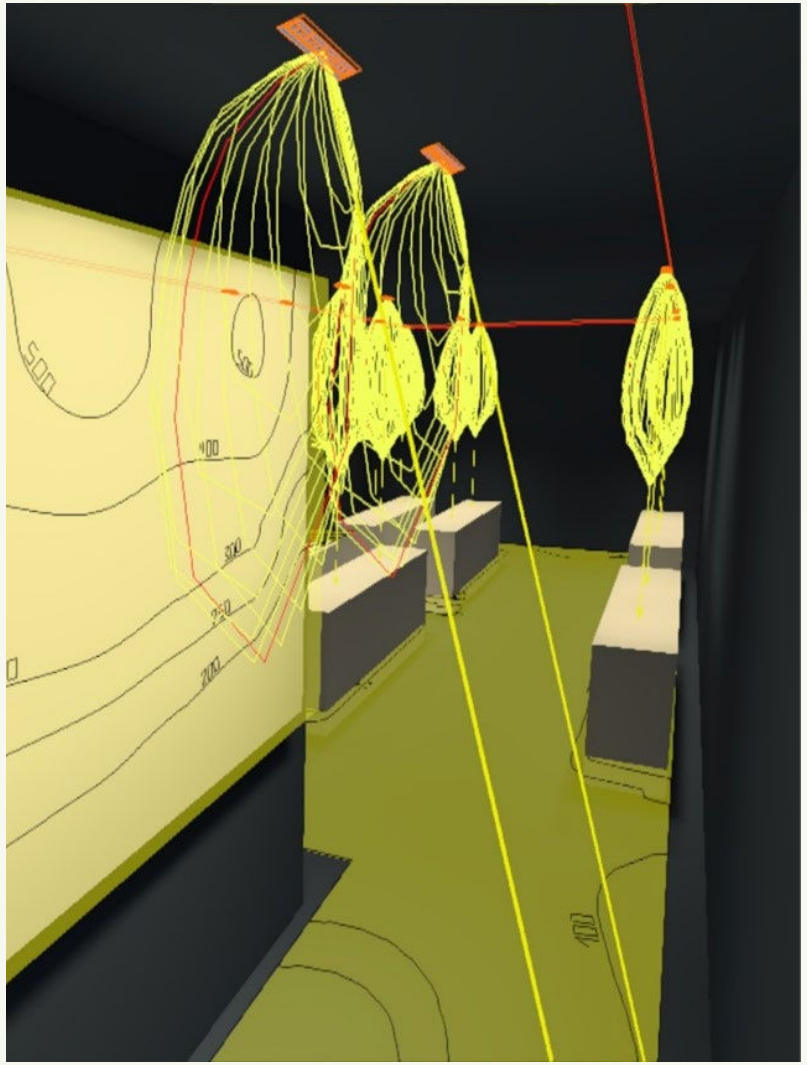
LII Simposium Nacional de Alumbrado · Lleida 2026

Ainara Bilbao,
PhD Architect
& lighting consultant

urbidermis



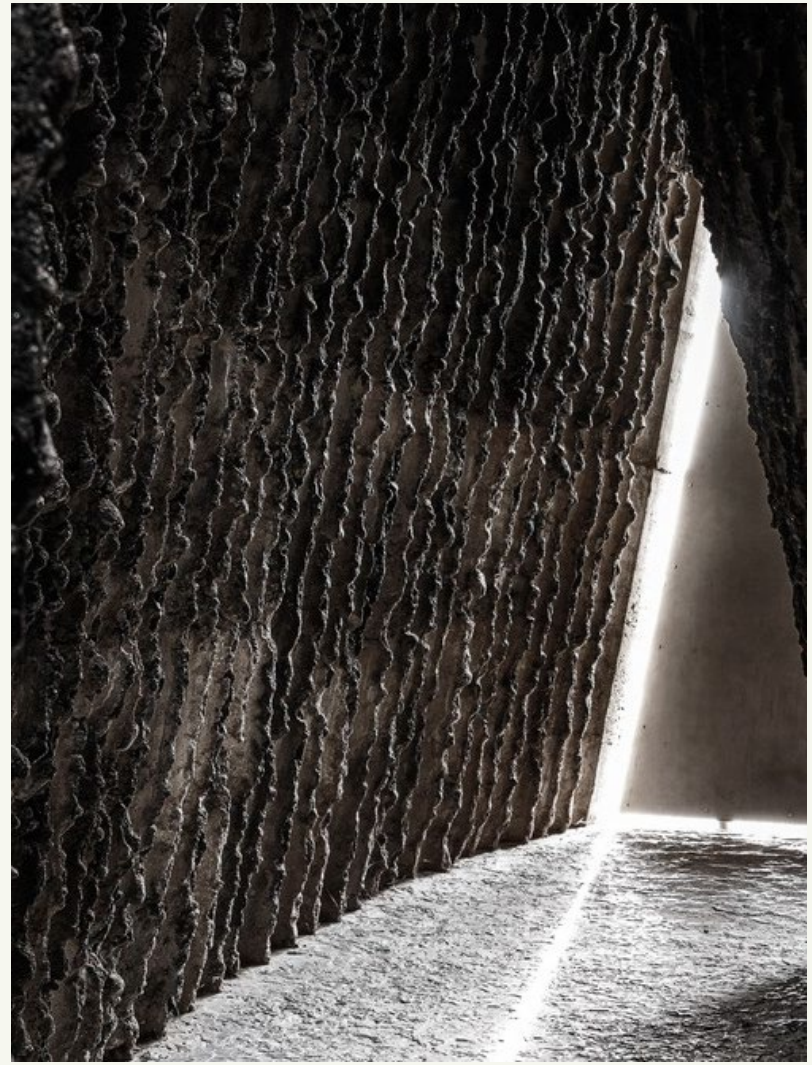
urbidermis



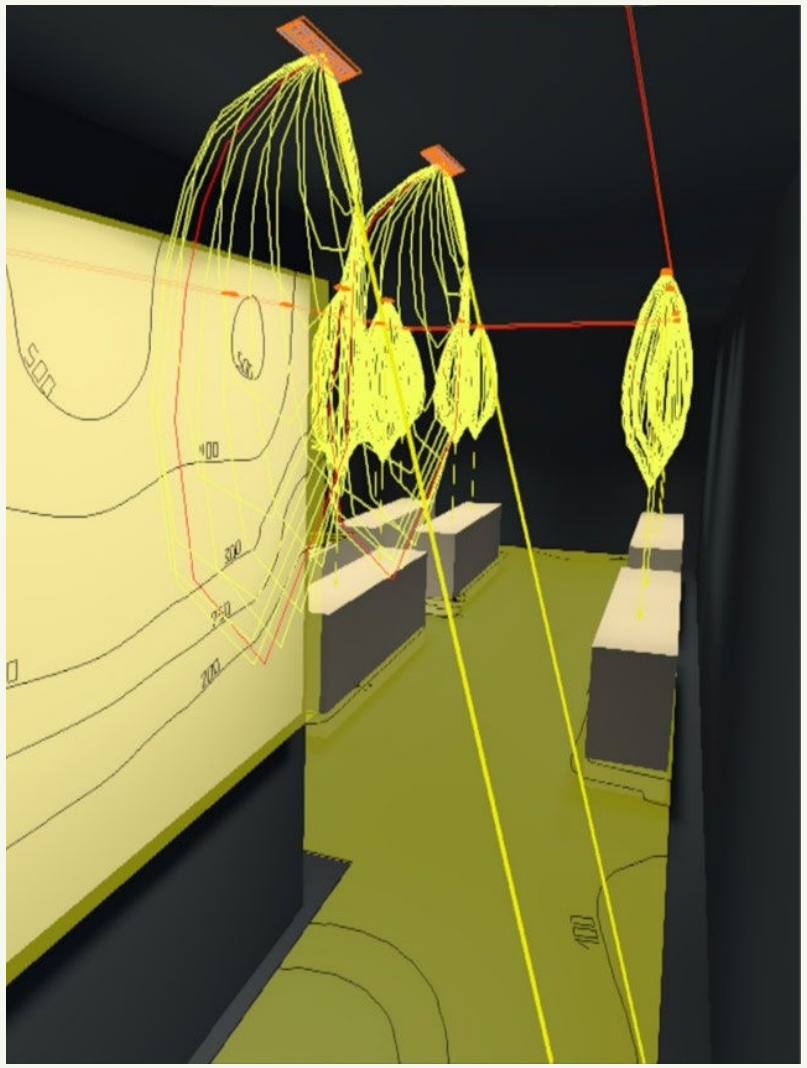
Estudio con dialux evo. Fuente/autor: realización propia.



Olafur Eliasson The Weather Project in the Turbine Hall, Tate Modern 16 October 2003 - 21 March 2004. Fuente/autor: Tate Modern, The Unilever Series: an annual art commission



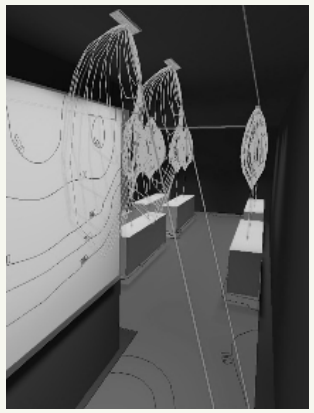
La Capilla de Campo Bruder Klaus, arq: Peter Zumthor. Fuente/autor: Aldo Amoretti, Cortesía de Atelier Peter Zumthor and Partner, via Archdaily



Estudio con dialux evo. Fuente/autor: realización propia.

CANTIDAD

LUMINOTÉCNIA

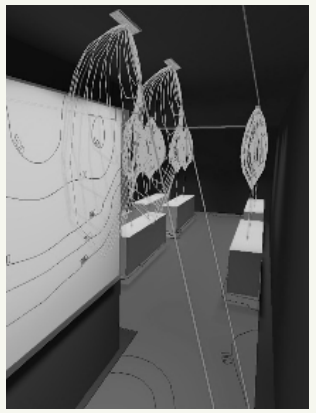




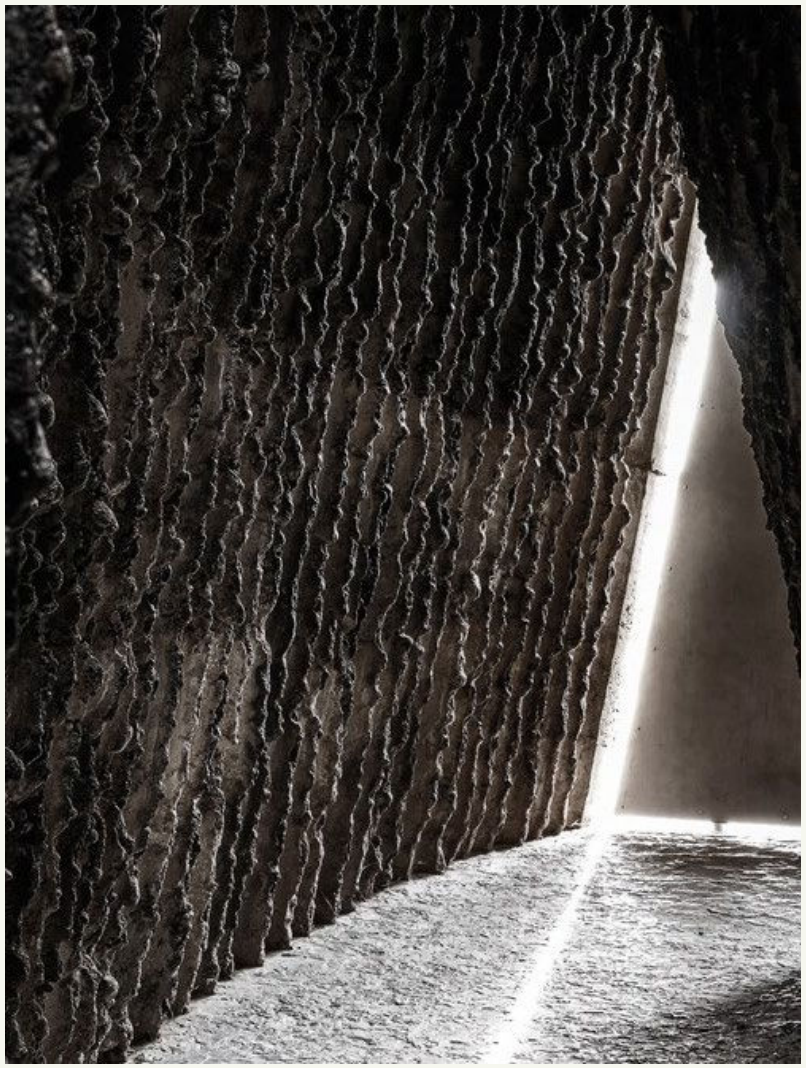
Olafur Eliasson The Weather Project in the Turbine Hall, Tate Modern 16 October 2003 - 21 March 2004. Fuente/autor: Tate Modern, The Unilever Series: an annual art commission



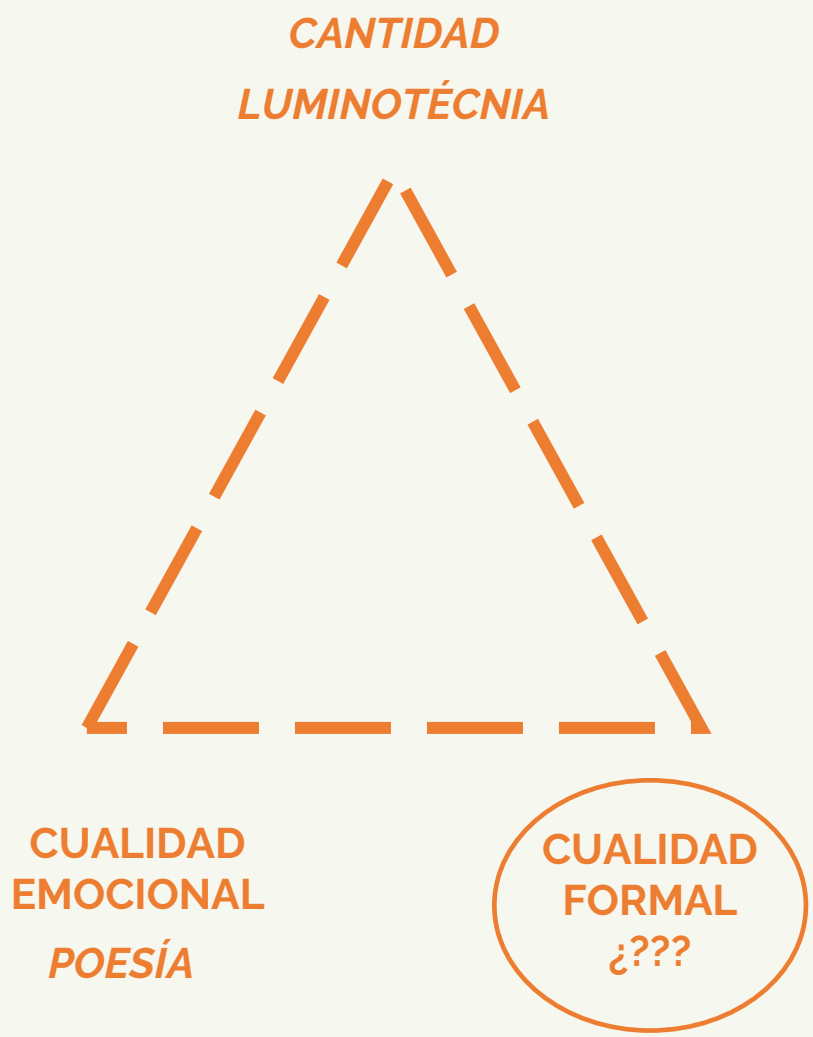
urbidermis







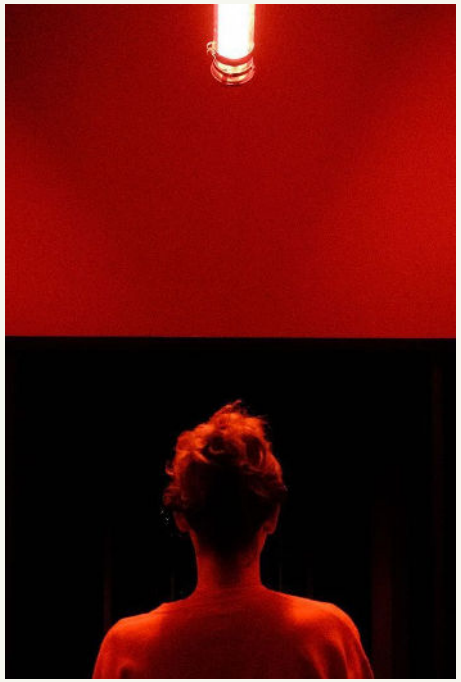
La Capilla de Campo Bruder Klaus, arq: Peter Zumthor. Fuente/autor: Aldo Amoretti, Cortesía de Atelier Peter Zumthor and Partner, via Archdaily



urbidermis

¿Es posible generar un glosario de términos consensuados que facilite la comunicación del carácter formal y espacial de los efectos lumínicos que se proyectan en el espacio arquitectónico?









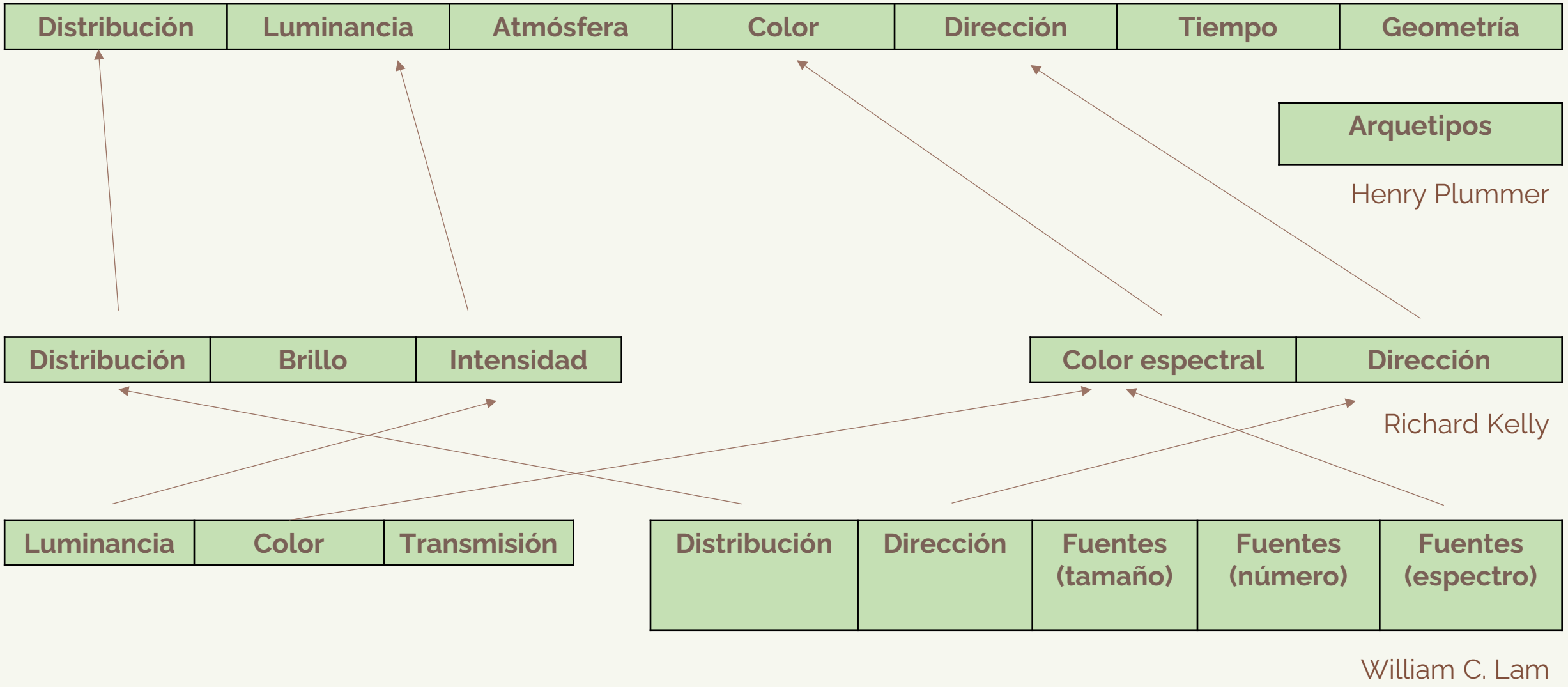
urbidermis



Single-wall projecT: Pullen, artista: James Turell, 1967. Fuente: wikiart



Vista nocturna de Nelson Atkins Museum, Kansas. Arqu: Steven Holl. Fuentes: Nelson Atkins Museum/ Steven Holl.

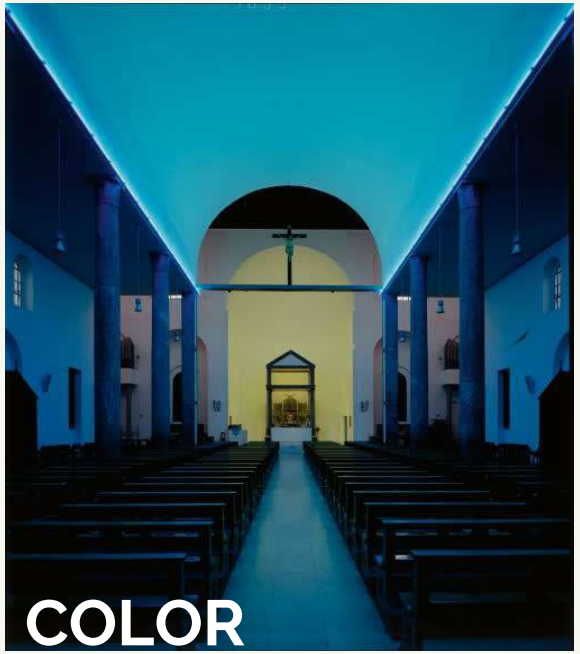

Distribución
Luminancia
Atmósfera
Color
Dirección
Tiempo
Geometría
Arquetipos
Henry Plummer
Distribución
Brillo
Intensidad
Color espectral
Dirección
Richard Kelly
Luminancia
Color
Transmisión
Distribución
Dirección
Fuentes (tamaño)
Fuentes (número)
Fuentes (espectro)
William C. Lam



















OTROS

urbidermis

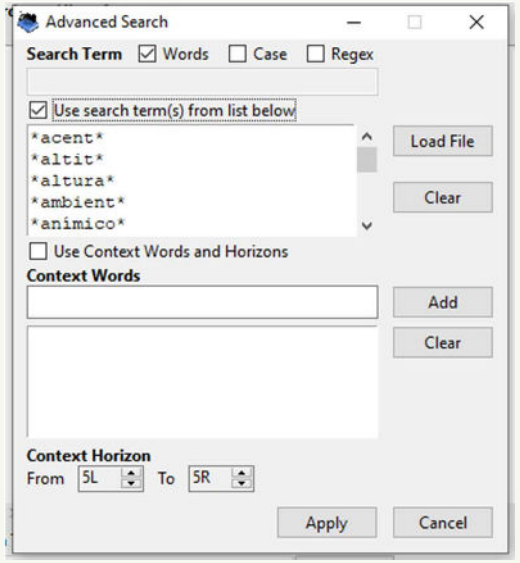
Descripciones de proyectos de iluminación arquitectónica

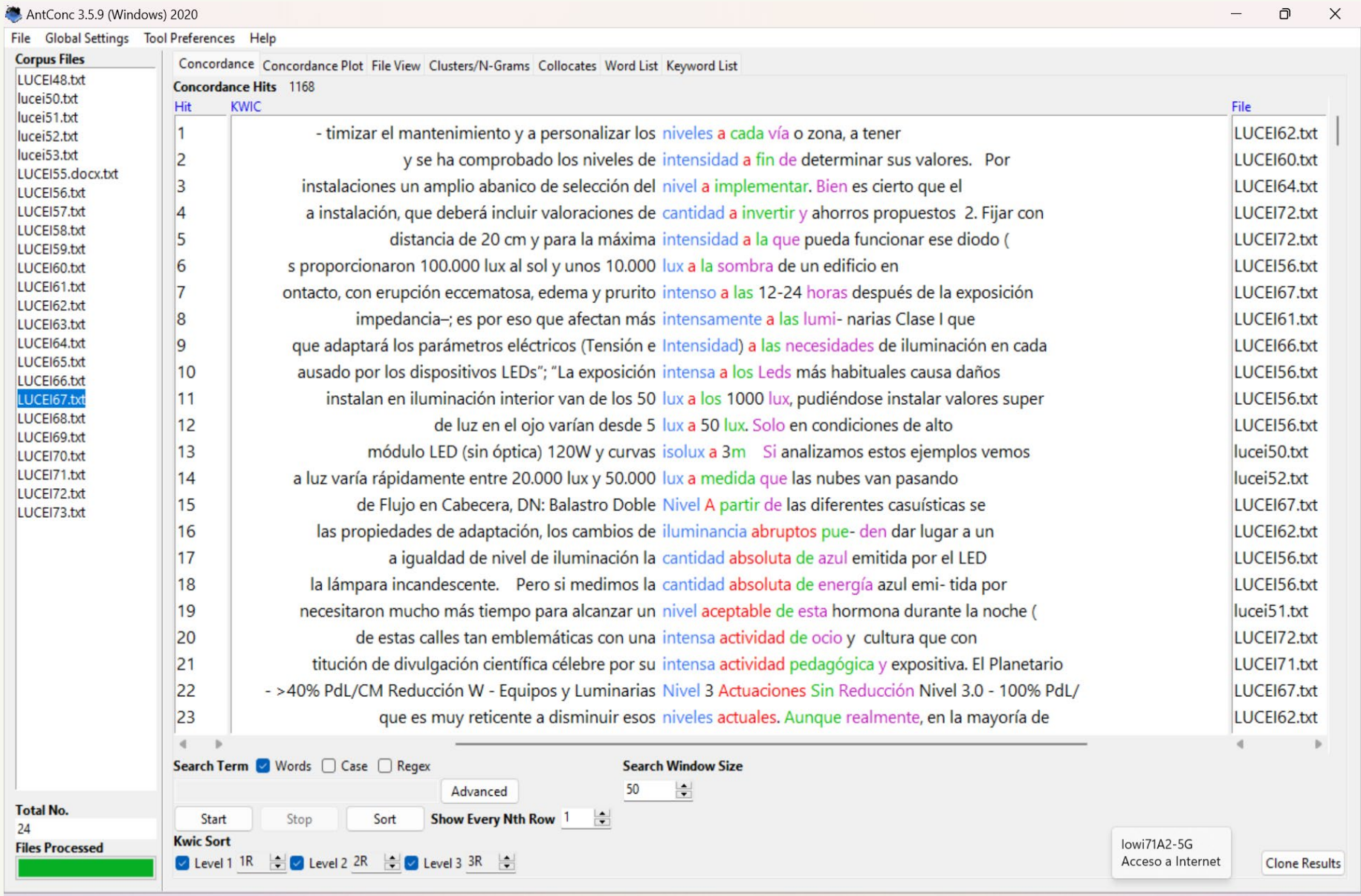
Contenidas en revistas especializadas

>1.600.000 palabras

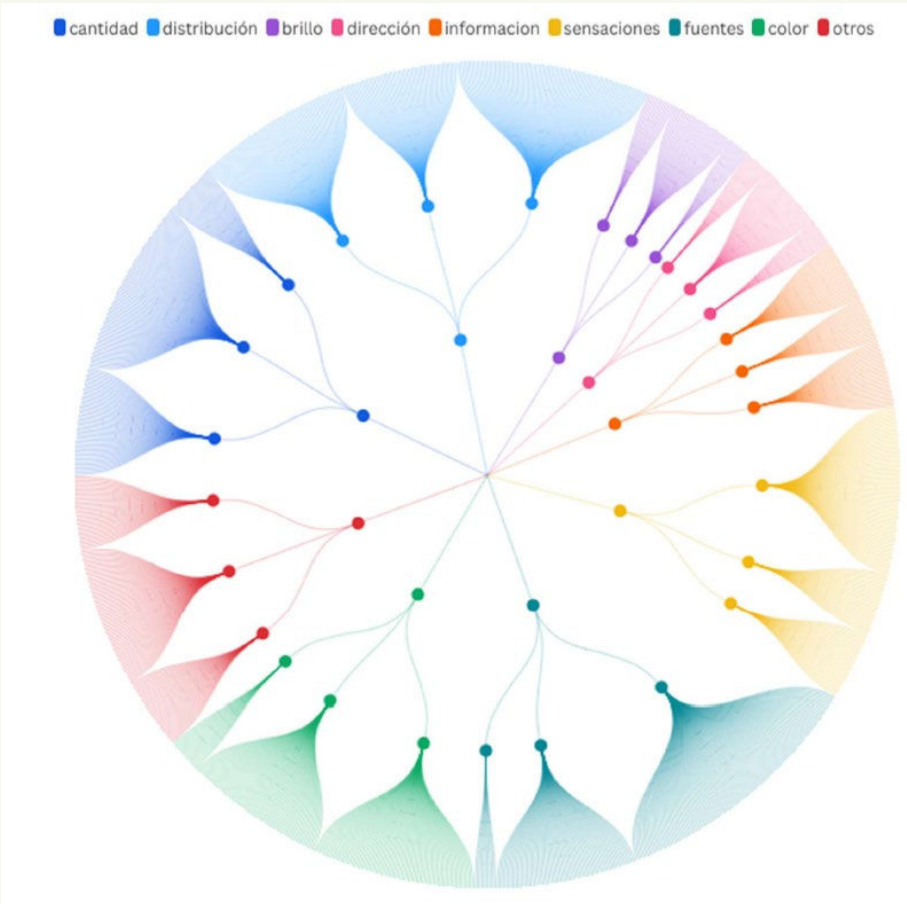
urbidermis

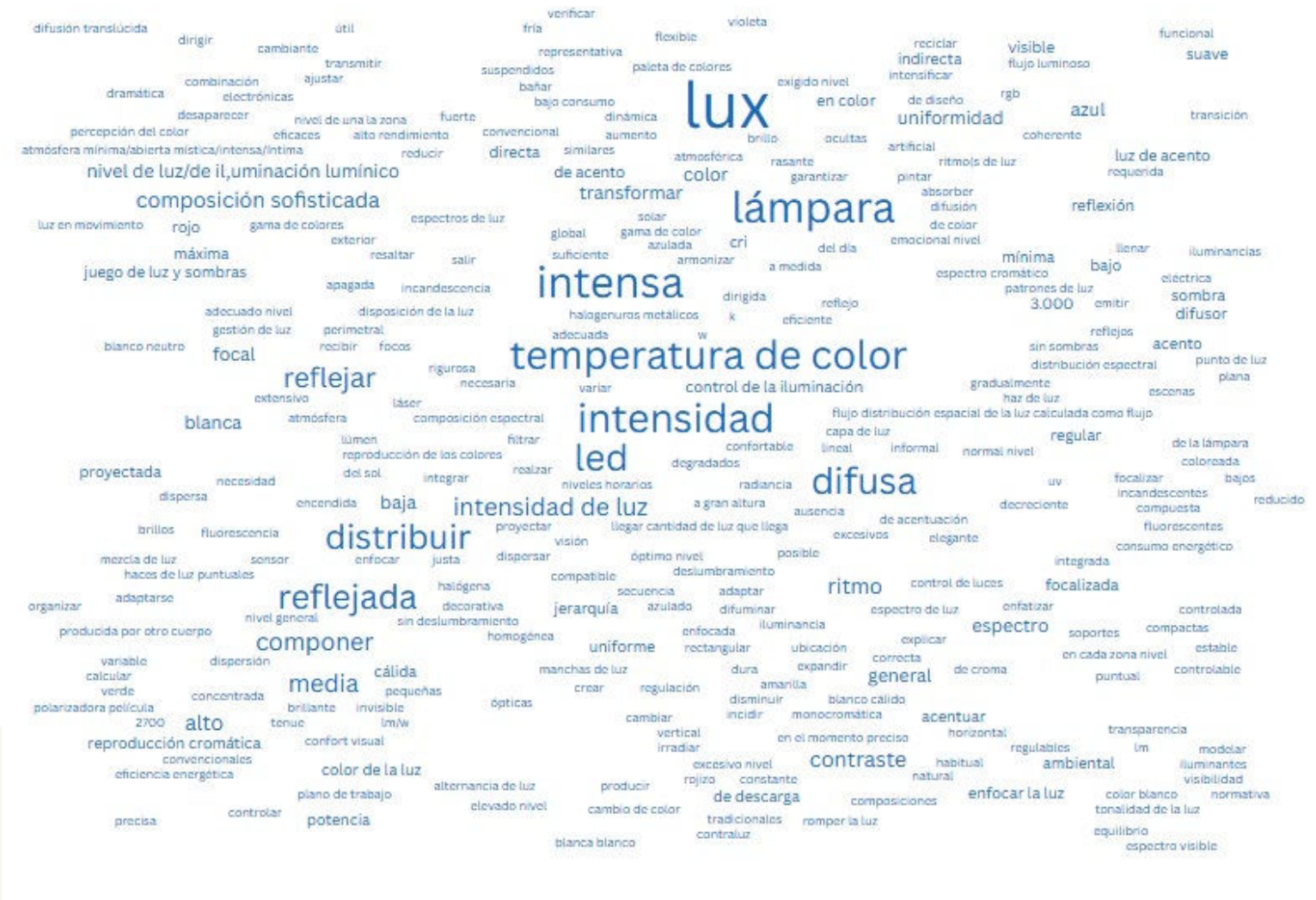



Advanced Search
Search Term
Words
Case
Regex
Use search term(s) from list below
acent
altit
altura
ambient
animico
Load File
Clear
Use Context Words and Horizons
Context Words
Add
Clear
Context Horizon
From 5L
To 5R
Apply
Cancel


AntConc 3.5.9 (Windows) 2020
File
Global Settings
Tool Preferences
Help
Corpus Files
LUCEI48.txt
lucei50.txt
lucei51.txt
lucei52.txt
lucei53.txt
LUCEI55.docx.txt
LUCEI56.txt
LUCEI57.txt
LUCEI58.txt
LUCEI59.txt
LUCEI60.txt
LUCEI61.txt
LUCEI62.txt
LUCEI63.txt
LUCEI64.txt
LUCEI65.txt
LUCEI66.txt
LUCEI67.txt
LUCEI68.txt
LUCEI69.txt
LUCEI70.txt
LUCEI71.txt
LUCEI72.txt
LUCEI73.txt
Concordance
Concordance Plot
File View
Clusters/N-Grams
Collocates
Word List
Keyword List
Concordance Hits 1168
Hit
KWIC
File
1 - timizar el mantenimiento y a personalizar los niveles a cada vía o zona, a tener LUCEI62.txt
2 y se ha comprobado los niveles de intensidad a fin de determinar sus valores. Por LUCEI60.txt
3 instalaciones un amplio abanico de selección del nivel a implementar. Bien es cierto que el LUCEI64.txt
4 a instalación, que deberá incluir valoraciones de cantidad a invertir y ahorros propuestos 2. Fijar con LUCEI72.txt
5 distancia de 20 cm y para la máxima intensidad a la que pueda funcionar ese diodo (LUCEI72.txt
6 s proporcionaron 100.000 lux al sol y unos 10.000 lux a la sombra de un edificio en LUCEI56.txt
7 ontacto, con erupción eccematosa, edema y prurito intenso a las 12-24 horas después de la exposición LUCEI67.txt
8 impedancia–; es por eso que afectan más intensamente a las lumi- narias Clase I que LUCEI61.txt
9 que adaptará los parámetros eléctricos (Tensión e Intensidad) a las necesidades de iluminación en cada LUCEI66.txt
10 ausado por los dispositivos LEDs"; "La exposición intensa a los Leds más habituales causa daños LUCEI56.txt
11 instalan en iluminación interior van de los 50 lux a los 1000 lux, pudiéndose instalar valores super LUCEI56.txt
12 de luz en el ojo varían desde 5 lux a 50 lux. Solo en condiciones de alto LUCEI56.txt
13 módulo LED (sin óptica) 120W y curvas isolux a 3m Si analizamos estos ejemplos vemos lucei50.txt
14 a luz varía rápidamente entre 20.000 lux y 50.000 lux a medida que las nubes van pasando lucei52.txt
15 de Flujo en Cabecera, DN: Balastro Doble Nivel A partir de las diferentes casuísticas se LUCEI67.txt
16 las propiedades de adaptación, los cambios de iluminancia abruptos pue- den dar lugar a un LUCEI62.txt
17 a igualdad de nivel de iluminación la cantidad absoluta de azul emitida por el LED LUCEI56.txt
18 la lámpara incandescente. Pero si medimos la cantidad absoluta de energía azul emi- tida por LUCEI56.txt
19 necesitaron mucho más tiempo para alcanzar un nivel aceptable de esta hormona durante la noche (lucei51.txt
20 de estas calles tan emblemáticas con una intensa actividad de ocio y cultura que con LUCEI72.txt
21 titución de divulgación científica célebre por su intensa actividad pedagógica y expositiva. El Planetario LUCEI71.txt
22 - >40% PdL/CM Reducción W - Equipos y Luminarias Nivel 3 Actuaciones Sin Reducción Nivel 3.0 - 100% PdL/ LUCEI67.txt
23 que es muy reticente a disminuir esos niveles actuales. Aunque realmente, en la mayoría de LUCEI62.txt
Search Term
Words
Case
Regex
Advanced
Search Window Size
50
Start
Stop
Sort
Show Every Nth Row 1
Kwic Sort
Level 1 1R
Level 2 2R
Level 3 3R
Total No.
24
Files Processed
lowi71A2-5G
Acceso a Internet
Clone Results

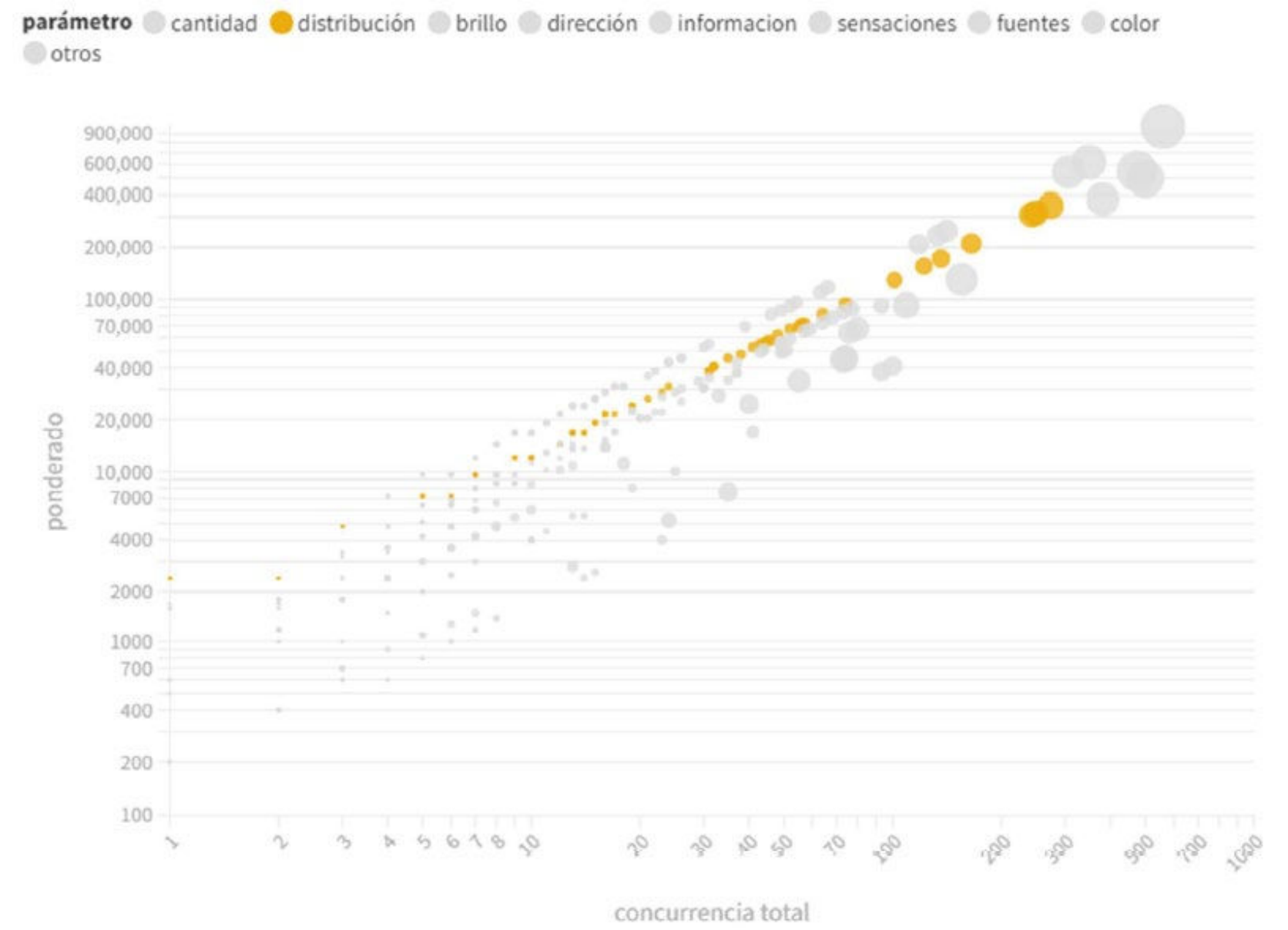
urbidermis





acent, *compon*, *composic*, *compuest*, *difus*, *dispers*, *distrib*, *foc*, *jerarqu*, *jerárqu*, *manch*, *refle*, *ritm*, *sombr*

urbidermis



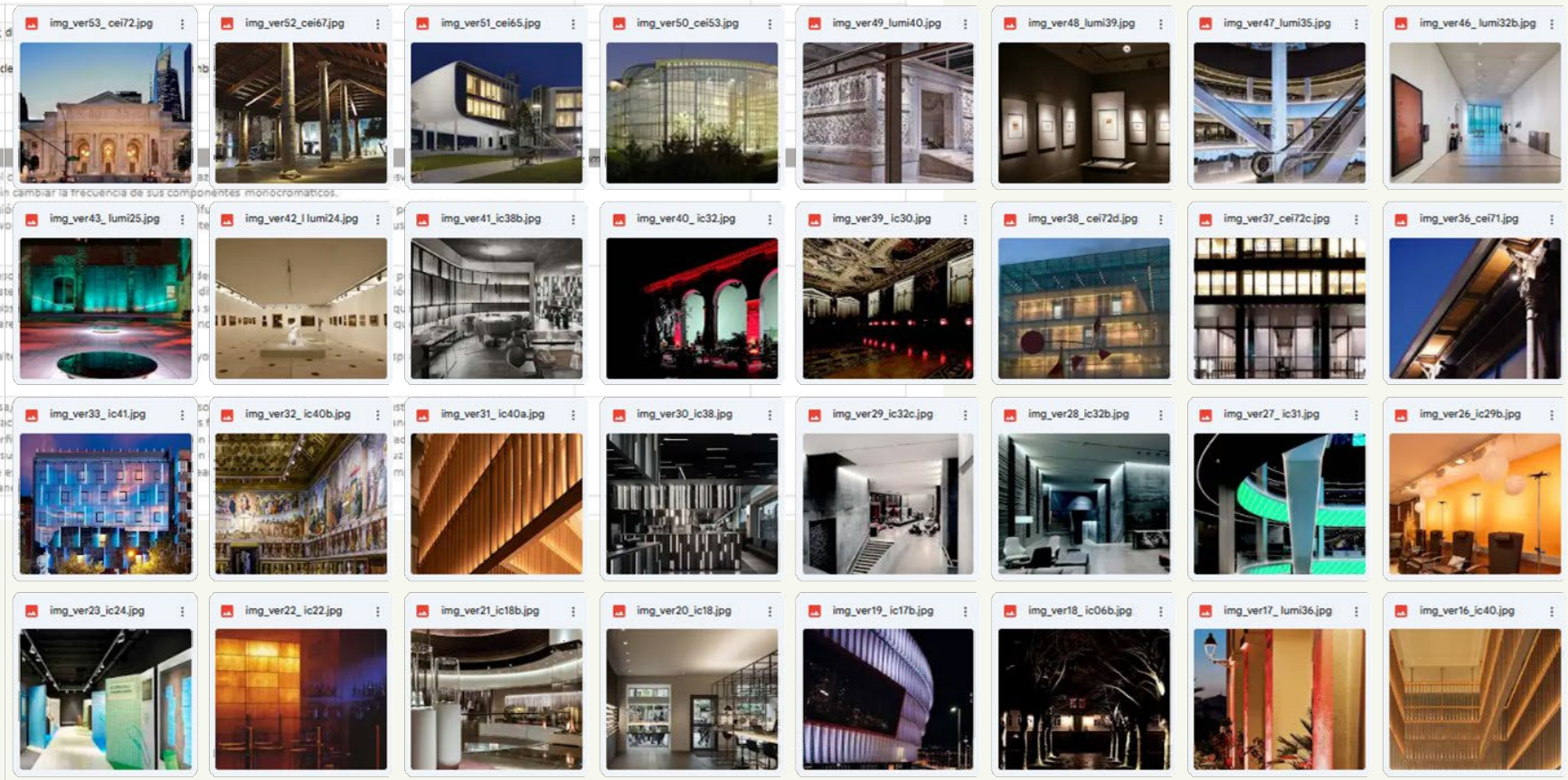
Difusa, reflejada, focal, uniforme, general, de acento, directa, indirecta, focalizada, proyectada, suave, compuesta, homogénea, ambiental, dispersa, dirigida, integrada, precisa, vertical, horizontal, rasante.

urbidermis

FICHA DEFINICIONES	
TÉRMINO	DIFUSA
9/4/22 22:32	

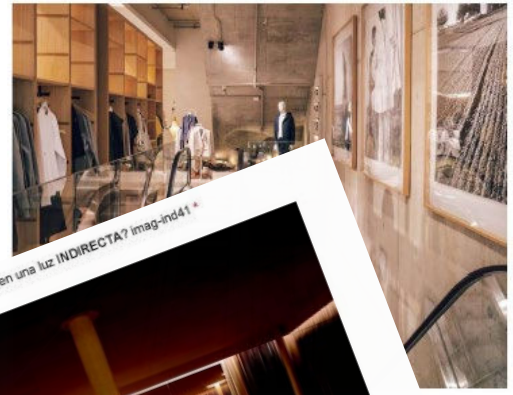
término	parámetro	definición	términos relacionados	terminos contrarios
DIFUSA	distribución	* *Tipo de distribución luminosa generada por la desviación de un haz de luz en múltiples direcciones tras atravesar un material o ser reflejado en una superficie. Puede producirse tanto en la fuente, mediante luminarias dotadas con elementos difusores, como por reflexión sobre superficies difusoras. Por ello se da tanto en espacios con superficies reflectoras claras como con superficies emisoras de luz por retroiluminación. Se caracteriza por producir sombras blandas, no definidas, y por iluminar de forma generalizada y uniforme grandes superficies del espacio. Al carecer de contraste los volúmenes se presentan con poco modulación y no se afirma su volumetría, ni la textura de las superficies.* ** La percepción de los elementos del espacio pierde protagonismo individual y se percibe el espacio como un todo no jerarquizado, donde el fondo, en tanto que elemento reflector de mayor luminosidad cobra importancia sobre las figuras. *** Este tipo de iluminación puede transmitir sensación de luminosidad, serenidad, calma. También puede inducir a aburrimiento o falta de interés. Suele emplearse (para, como)cuando se desea una iluminación uniforme y general, o como elemento equilibrador en configuraciones de iluminación más acentuada.	luz tamizada, luz velada, luz sedosa	luz dura, iluminación dirigida, iluminación de acento, luz concentrada, luz reflejada
	distribución	general		
	dirección	multiplicidad de direcciones; d		
	color	blanco o de color		
	fuentes	Las luminarias difusoras puede		

fuente	definición
CIE	(CIE) Difusión: proceso por el c una superficie o un medio, sin cambiar la frecuencia de sus componentes monocromáticos. Términos relacionados: difusió iluminador difusor: dispositivo indefinidos
Valero	(Valero) Difusión: es el proceso en la longitud de onda; en este selectiva; el primer caso se obt haciendo que el material apare blanco. (Valero) Difusión luminosa: alte superficie o de atravesarla.
Campos de Armas	(Campos de Armas) Luz difusa, superficies con una leve vibrac superficie irregular. Las superfi de las irregularidades de las su modulaciones. La eficacia de e son inadecuados para permane

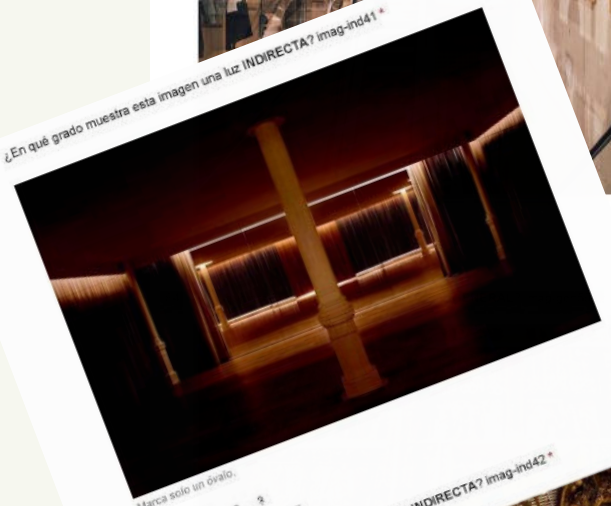


urbidermis

83. ¿En qué grado muestra esta imagen una luz **GENERAL**? imag-gen58 *



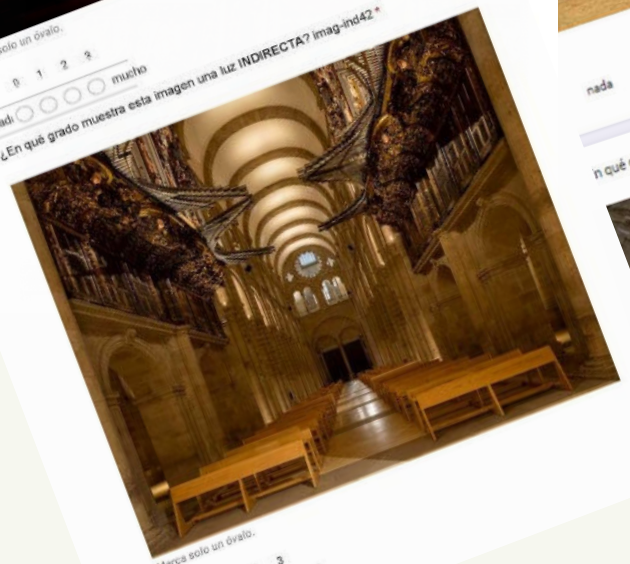
141. ¿En qué grado muestra esta imagen una luz **INDIRECTA**? imag-ind41 *



Marca solo un óvalo.

	0	1	2	3	
nada	○	○	○	○	mucho

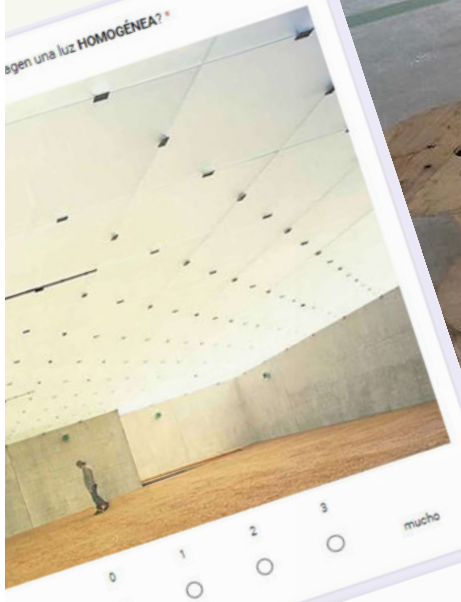
142. ¿En qué grado muestra esta imagen una luz **INDIRECTA**? imag-ind42 *



Marca solo un óvalo.

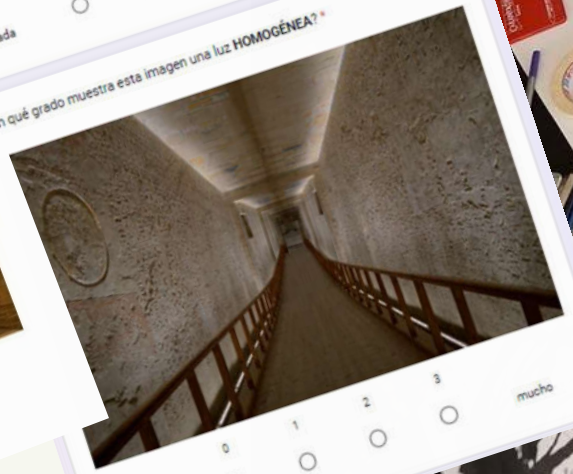
	0	1	2	3	
nada	○	○	○	○	mucho

agen una luz **HOMOGÉNEA**? *



	0	1	2	3	
nada	○	○	○	○	mucho

n qué grado muestra esta imagen una luz **HOMOGÉNEA**? *



	0	1	2	3	
nada	○	○	○	○	mucho

urbidermis



Iluminación rasante con similar efecto que el de la imagen imag-ras01, esta vez enfatizado mediante el uso de color. El flujo luminoso de la emisión de color rojo es menor —dado que carece del flujo azul y verde utilizado para generar el blanco— el contraste entre sombras y luces producido por la textura del muro de fábrica es menos dramático que en la imagen imag-ras01.

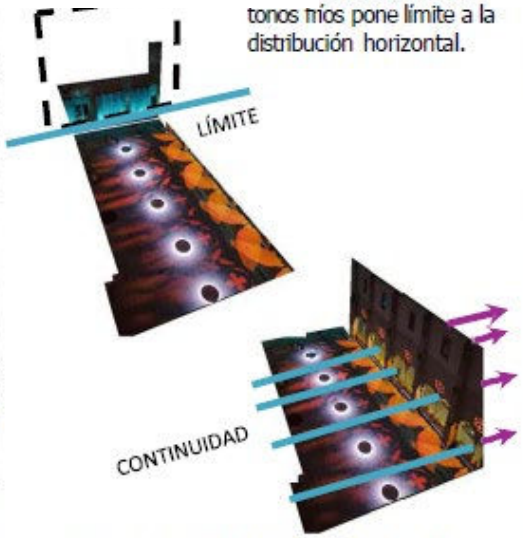




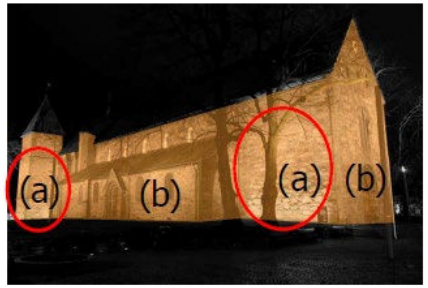
bución vertical en tonos fríos pone límite a la distribución horizontal.



La distribución horizontal genera un plano de color en el suelo. Las sombras causadas por la iluminación de interior de las arcadas, genera en negativo una réplica abatida de las arcadas.

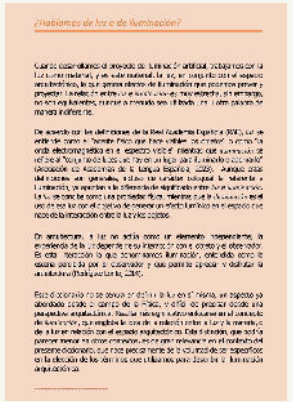


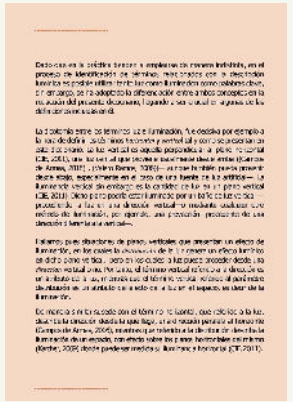
Los tonos cálidos del interior de las arcadas subrayan la continuidad espacial entre el suelo del patio y el suelo bajo arcadas. Permeabilidad visual.

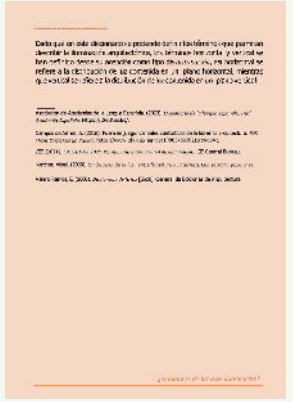


Iluminación vertical mediante iluminación ascendente rasante e iluminación proyectada desde el exterior del edificio. Las zonas con iluminación rasante se identifican por la textura visible de la pared de piedra (a), mientras que en las zonas de proyección la textura se aplana y no se aprecia visualmente (b).

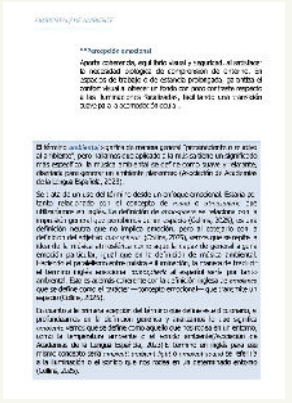
urbidermis



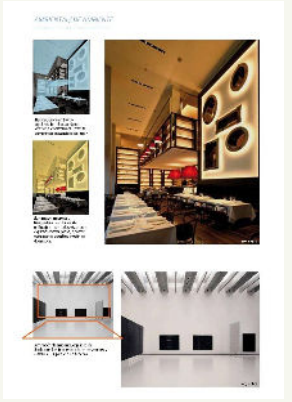


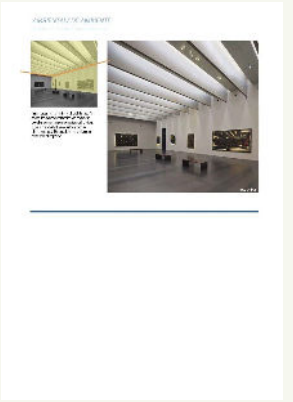


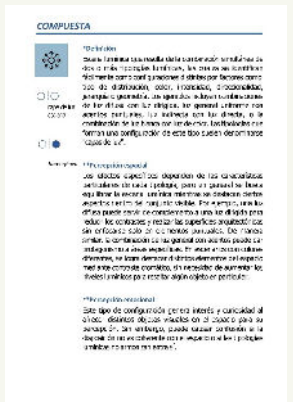




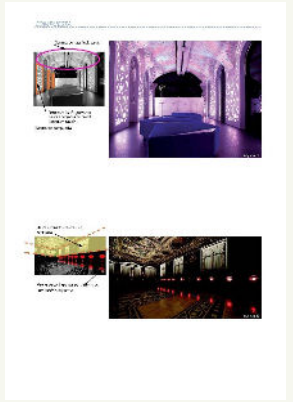


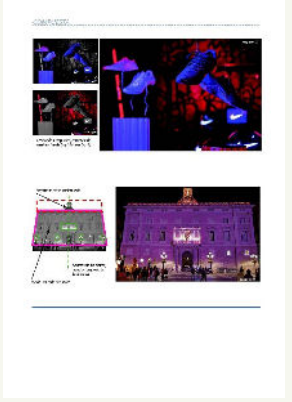








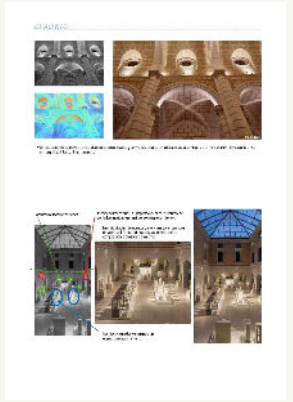


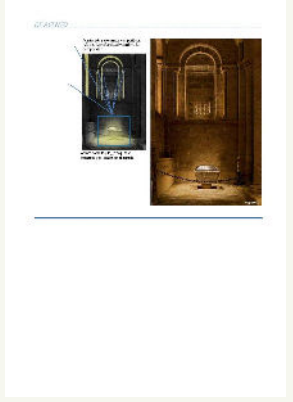




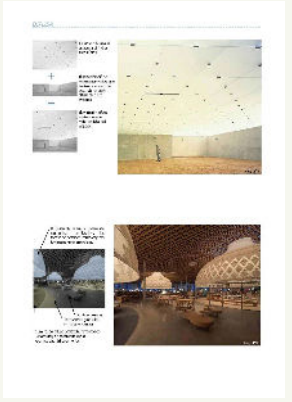
















urbidermis

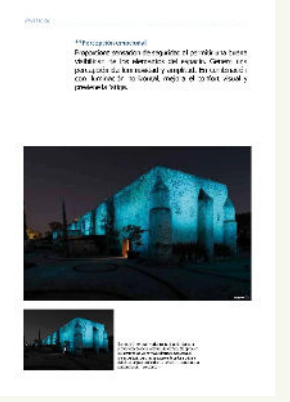


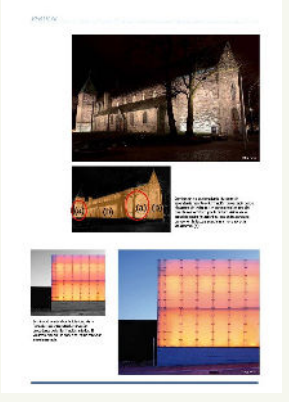




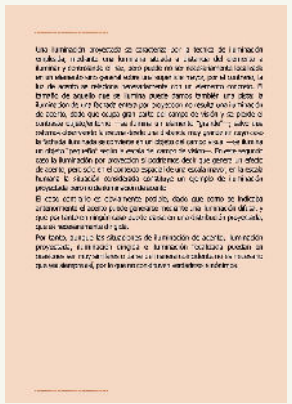


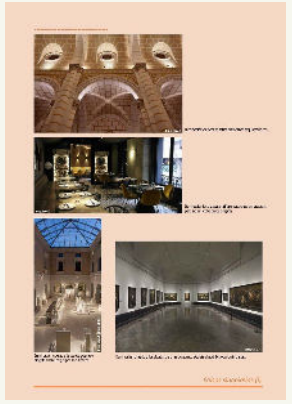

VERTICAL



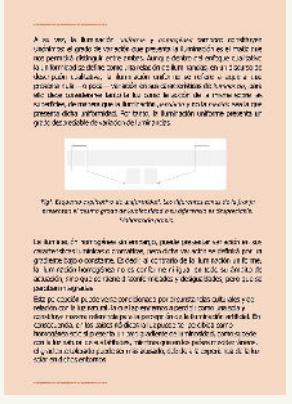



Falsas sinonimias (II):
de puerta, dirigida, focalizada, proyectada.

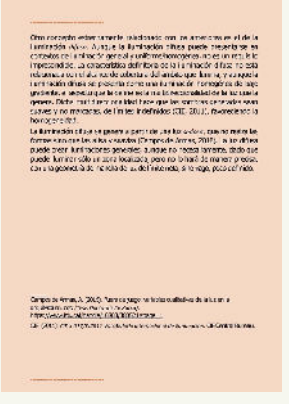


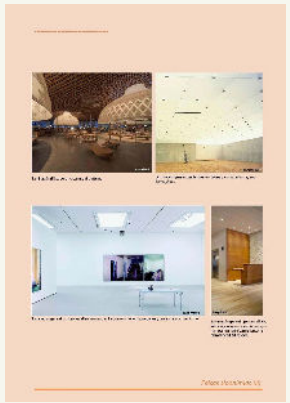



Falsas sinonimias (II):
difusa, general, homogénea, uniforme

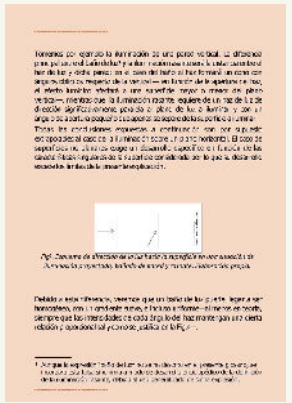






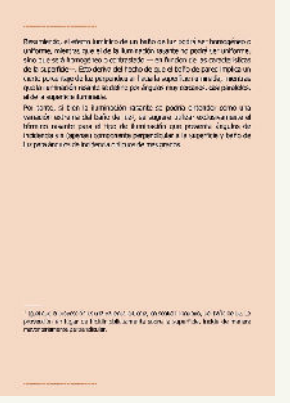



Falsas sinonimias (III):
Iluminación rasante y baño de pared











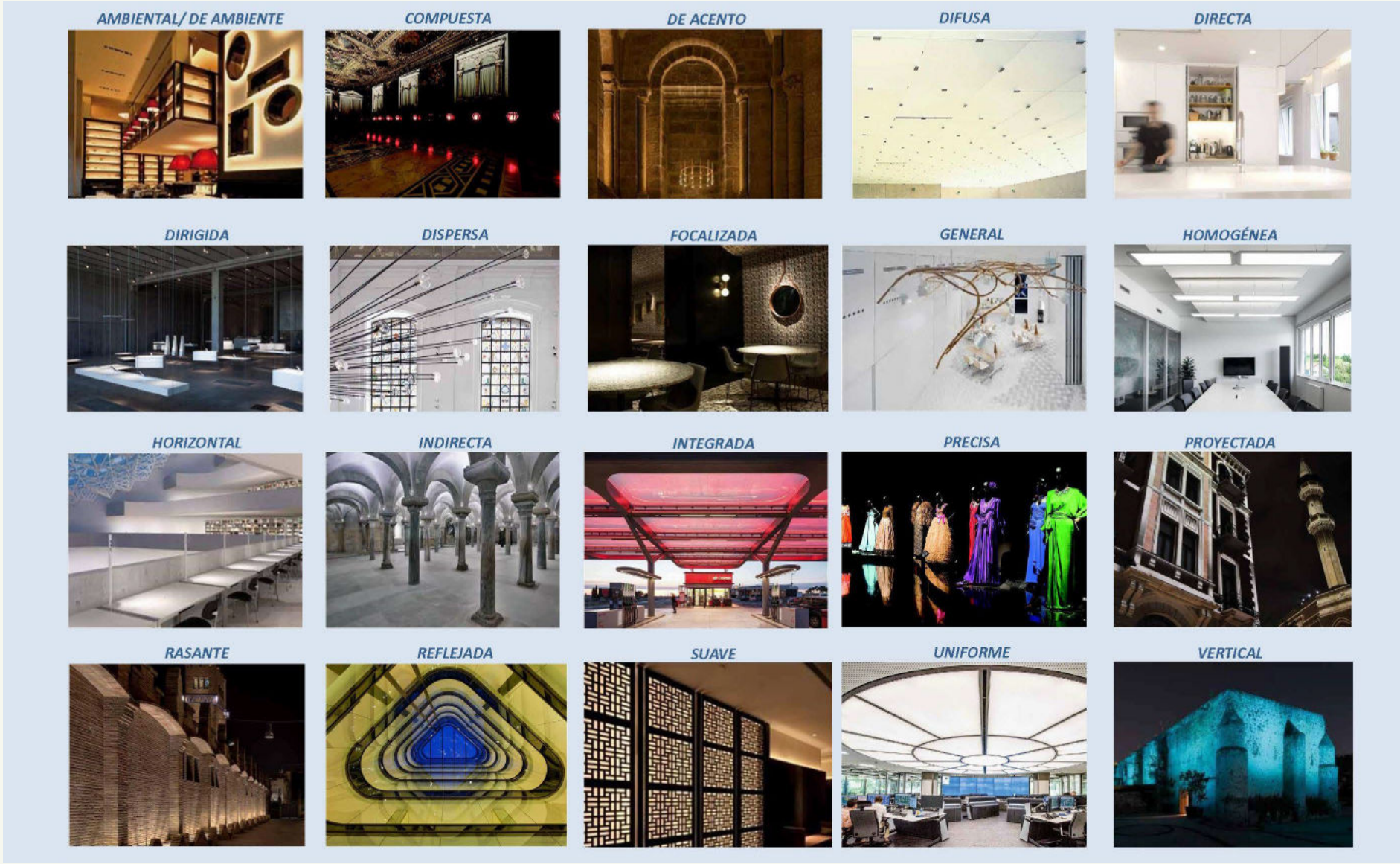
urbidermis

Palabras de luz:

Herramientas léxicas y gráficas para la definición de los principales términos empleados en la descripción de la distribución lumínica en el espacio arquitectónico.

futur.upc.edu/AinaraBilbaoVilla

https://futur.upc.edu/42982621



urbidermis

¡Gracias!

ainara.bilbao@urbidermis.com

hola@urbidermis.com